



Ο. Θ. Α. Κ.

ΟΜΙΛΟΣ ΘΑΛΑΣΣΙΩΝ ΑΘΛΗΜΑΤΩΝ ΚΑΒΑΛΑΣ

ΤΜΗΜΑΤΑ: ΚΟΛΥΜΒΗΣΗ ΜΕΓΑΛΩΝ ΑΠΟΣΤΑΣΕΩΝ - ΤΕΧΝΙΚΗ ΚΟΛΥΜΒΗΣΗ
ΚΑΤΑΔΥΣΕΙΣ - ΑΛΙΕΙΑ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑΣ - ΙΣΤΙΟΠΛΟΙΑ ΑΝΟΙΚΤΗΣ ΘΑΛΑΣΣΑΣ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΛΟΥ ΑΓΩΝΑ ΙΣΤΙΟΠΛΟΙΑΣ - SAILING INSTRUCTIONS

**ΑΓΩΝΑΣ “ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΠΑΥΛΟΣ” 12 ΚΑΙ 13 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 2019
REGATTA “APOSTLE PAUL” 12 AND 13 OCTOBER 2019**

1. ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ - RULES

Ο Αγώνας θα διεξαχθεί σύμφωνα με τους κανονισμούς που αναφέρονται στο άρθρο 4 της προκήρυξης του αγώνα.

The regatta will be governed by rules as defined in paragraph 4 of the Notice of Race

2. ΔΙΑΦΗΜΙΣΕΙΣ - ADVERTISEMENTS

Εφαρμόζεται ο Κανονισμός 20 της ISAF (ISAF Advertising Code) και ως εκ τούτου τα σκάφη που φέρουν ατομική διαφήμιση κατά την διάρκεια των αγώνων πρέπει να είναι σύμφωνα με τις απαιτήσεις του προαναφερόμενου κανονισμού και επί πλέον με όσα ορίζει σχετικά η Εθνική Αρχή.

Η εφαρμογή των διατάξεων του Καν. 20 του Κανονισμού 2019 της ISAF , θα ισχύσει από την 08:00 του Σαββάτου 12 Οκτώβρη μέχρι την Κυριακή 13 Οκτώβρη 2019 και ώρας 20:00
Regulation 2019 (ISAF Advertising Code) is applied and therefore boats willing to carry personal advertisement during the race should be complied with the related regulation and in addition to their National Authority

3. ΓΡΑΦΕΙΑ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΑΓΩΝΩΝ - REGATTA'S SECRETARIAT

Τα γραφεία της Επιτροπής Αγώνων θα εδρεύουν στον:

Όμιλο Θαλασσιών Αθλημάτων Καβάλας ΟΘΑΚ

Τηλ: 2510231018

Fax: 2510231018

Email: othakavalas@yahoo.gr

Web site: www.othak.gr

Regatta's secretariat is at OTHAK offices in Kavala's port on weekdays (Mon-Fri)

From 18.00-21.00

4. ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΑΓΩΝΙΖΟΜΕΝΟΥΣ – NOTICES TO COMPETITORS

Οι ανακοινώσεις προς τους αγωνιζόμενους θα αναρτώνται στον Επίσημο Πίνακα ανακοινώσεων που θα βρίσκεται στα γραφεία του ομίλου η/και στο σκάφος της Επιτροπής

Notices to competitors will be posted on the official notice board located at the Race Committee's office at OTHAK offices and / or on the Race Committee boat

5. ΑΛΛΑΓΕΣ ΣΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΛΟΥ - CHANGES TO SAILING INSTRUCTIONS

Οποιαδήποτε αλλαγή στις Οδηγίες Πλου θα αναρτάται στον Πίνακα Ανακοινώσεων πριν από τις 9:00 της ημέρας που θα τεθεί σε ισχύ, με εξαίρεση οποιαδήποτε αλλαγή στο Πρόγραμμα των ιστιοδρομιών που θα αναρτάται πριν την 20:00 ώρα της προηγούμενης ημέρας που θα τεθεί σε ισχύ.

Any change to the sailing instructions will be posted no later than 09:00 on the day before it takes effect, except any changes to the schedule of races which will be posted no later than 20:00 of the day before it will take effect

6. ΣΗΜΑΤΑ ΣΤΗ ΣΤΕΡΙΑ - SIGNALS MADE ASHORE

Τα συμμετέχοντα σκάφη θα ενημερώνονται για οποιοδήποτε σήμα δοθεί στη στεριά μέσω VHF αλλά αυτό δεν είναι δεσμευτικό.

For any signals made ashore the race committee will try to announce on VHF but this is not obligatory.

7. ΣΗΜΑΤΑ ΣΤΗ ΘΑΛΑΣΣΑ - SIGNALS MADE AT SEA

Τα σήματα στη θάλασσα θα επιδεικνύονται από το σκάφος της Επιτροπής Αγώνων.

Signals of races will be displayed with the appropriate flags at the committee race boat

8. ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΤΑΜΕΤΡΗΣΕΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ ΣΚΑΦΩΝ - BOATS INSPECTION

Θα γίνει έλεγχος των σκαφών σύμφωνα με όσα ορίζονται στις Ειδικές διατάξεις της ΕΑΘ/ΕΙΟ για αγώνες Ανοικτής Θαλάσσης 2019

Committee has the right to inspect any participant boat according regulations

9. ΣΥΓΧΩΝΕΥΣΗ ΚΛΑΣΕΩΝ- CLASSES

Θα υπάρξει διαχωρισμός του στόλου σε κλάσεις Racing και Performance σύμφωνα με το άρθρο 10 της προκήρυξης του αγώνα. Οι κλάσεις των σκαφών θα ανακοινωθούν στην συγκέντρωση κυβερνητών.

The Race Committee reserves the right to merge or split the Classes according to the number of boat participations according to the valid regulations. The Class merge will be announced on Skipper's meeting.

10. ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΙΣΤΙΟΔΡΟΜΙΩΝ- RACE SCHEDULE

10.1 Σάββατο 12/10/2019 – Saturday 12/10/2019

| | |
|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ημερομηνία - <i>Date</i> | Σάββατο 12 Οκτώβρη 2019 - <i>Saturday 12 October 2019</i> |
| Διαδρομή - <i>Course</i> | <p>Όρτσα Πρύμα 12 ν.μ με 3 παλινδρομικές ανατολικά από το λιμάνι της Καβάλας. Η Επιτροπή μπορεί να επιβραχύνει τον αγώνα με την ολοκλήρωση της πρώτης ή της δεύτερης παλινδρομικής. Μετά την εκκίνηση ακόμη και σε μεγάλη αλλαγή του καιρού δεν θα γίνει καμία αλλαγή στον στίβο του αγώνα.</p> <p><i>Windward Leeward 12nm with 3 laps eastern from Kavala's port. Race Committee can shorten the race either in one or in two laps. After the start of the race even in major changes of the wind there will be no change of buoys' positions.</i></p> |
| Εκκίνηση - <i>Start</i> | Ώρα 12.00 <i>Time 12.00</i> |
| Απόσταση - <i>Distance</i> | 12 ν.μ <i>12 n.m.</i> |

10.2 Κυριακή 13/10/2019 – *Sunday 13/10/2019*

| | |
|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ημερομηνία - <i>Date</i> | Κυριακή 13 Οκτώβρη 2019 - <i>Sunday 13.10.2019</i> |
| Διαδρομή - <i>Course</i> | <p>Παναγία - Αρεθούσα δεξιά - Πόρτα Παναγία δεξιά - Αρεθούσα δεξιά - Καβάλα 10/20 ν.μ</p> <p>Αρεθούσα συντεταγμένες N 40 52.6' E 24 20.05'</p> <p>Η Επιτροπή μπορεί να επιβραχύνει με την ολοκλήρωση της πρώτης ιστιοδρομίας χωρίς αλλαγή των χρονικών ορίων</p> <p><i>Panagia – Arethousa to starboard - Door Panagia to starboard - Arethousa to starboard - Kavala 10/20 nm</i></p> <p><i>Arethousa coordinates N 40 52.6' E 24 20.05'</i></p> <p><i>Race Committee can shorten the race at first lap without changing the time limits</i></p> |
| Εκκίνηση - <i>Start</i> | Ώρα 10:30 - <i>Start at 10:30</i> |
| Απόσταση - <i>Distance</i> | 10/20 ν.μ - <i>10/20 n.m.</i> |

11. ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΣΚΑΦΩΝ – START OF THE RACE

Η εκκίνηση θα δοθεί σύμφωνα με τον Κανόνα 26 των Κανονισμών RRS 2017 - 2020 με προειδοποιητικό σήμα λευκή σημαία και προπαρασκευαστικό το σήμα P.

Υπάρχει πιθανότητα σηματοδούρας Offset η οποία θα ανακοινωθεί μέσω VHF πριν την έναρξη της διαδικασίας εκκίνησης

Ένα σκάφος που δεν εκκινεί εντός 20 λεπτών μετά το σήμα της εκκίνησής του, θα βαθμολογείται ως μη εκκινήσαν (DNS), σε τροποποίηση του κανόνα A4 των R.R.S.

Οι χρόνοι διαδικασίας εκκίνησης πρέπει να λαμβάνονται από τα οπτικά σήματα. Η αποτυχία ενός ηχητικού σήματος πρέπει να αγνοείται.

Start of the race will be according Rule 26 RRS 2017 - 2020 using white flag as warning signal and PAPA flag as preparatory signal.

There is a possibility of an Offset buoy which will be announced before the starting procedure. If any boat does not start in 20 minutes after the start will be considered as DNS.

Failure of any sound signal must be ignored.

12. ΜΕΡΙΚΗ ΑΝΑΚΛΗΣΗ – INDIVIDUAL RECALL

Μερική ανάκληση θα δοθεί σύμφωνα με τον κανόνα 29.1 των Διεθνών Κανονισμών Ιστιοδρομιών της ISAF. Η Επιτροπή Αγώνων θα προσπαθήσει να ειδοποιήσει ονομαστικά τα σκάφη που εκκίνησαν πρόωρα. Σε αντίθετη περίπτωση, η μη ανακοίνωση των προώρων εκκινήσαντων σκαφών δεν επιδέχεται αίτηση για αποκατάσταση.

Ένα σκάφος που εκκίνησε πρόωρα έχει 20 λεπτά χρόνο για να επανορθώσει.

Individual recall will be shown according rule 29.1 RRS ISAF (X flag) following one blast.

Race committee will try to announce it also on VHF channel 72 but this is not mandatory

13. ΓΕΝΙΚΗ ΑΝΑΚΛΗΣΗ – GENERAL RECALL

Γενική ανάκληση θα δοθεί σύμφωνα με τον κανόνα 29.2 των Διεθνών Κανονισμών Ιστιοδρομιών της ISAF.

General recall will be shown according rule 29.2 RRS ISAF following of 2 blasts

14. ΓΡΑΜΜΕΣ ΕΚΚΙΝΗΣΕΩΝ ΚΑΙ ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΩΝ

14.1 ΓΡΑΜΜΗ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ – STARTING LINE

Σάββατο 12/10/2019 – Saturday 12/10/2019

Η νοητή ευθεία μεταξύ κόκκινης σημαίας στο σκάφος επιτροπής στο δεξί άκρο της γραμμής και πορτοκαλι σημαδούρας στο αριστερό άκρο της γραμμής .

Starting line will be the alignment of a red flag hoisted on RC boat at the starboard side of the line and an orange buoy at the port side of the line

Κυριακή 13/10/2019 – Sunday 13/10/2019

Η νοητή ευθεία μεταξύ κόκκινης σημαίας στο σκάφος επιτροπής στο δεξί άκρο της γραμμής και πορτοκαλιάς σημαδούρας στο αριστερό άκρο της γραμμής .

Starting line will be the alignment of a red flag hoisted on RC boat at the starboard side of the line and an orange buoy at the port side of the line

14.2 ΓΡΑΜΜΕΣ ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΟΥ - FINISHING LINES

Ιστιοδρομία Σαββάτου – Saturday Race

Για τις ιστιοδρομίες Όρτσα – Πρύμα η γραμμή εκκίνησης είναι και γραμμή τερματισμού
For the Windward - Leeward race the starting line is also the finish line.

Ιστιοδρομίες Κυριακής – Sunday Races

Η γραμμή τερματισμού αποτελείται από σημαία χρώματος μπλε στον “κόκκινο μόλο” του λιμανιού της Καβάλας στο δεξί της άκρο και το κόκκινο φανάρι του λιμανιού της Ιχθυόσκαλας στο αριστερό της άκρο

Finishing line will be in between a blue flag at Othak premises on the starboard side and the red lateral mark at fishermen’s port on the port side.

15. ΧΡΟΝΙΚΑ ΟΡΙΑ – TIME LIMITS

Για όλα τα σκάφη καταμετρημένα είτε κατά ORCi είτε κατά ORC Club, τα χρονικά όρια τερματισμού τους δίνονται από το γινόμενο του Γενικού Βαθμού Ικανότητας (GPH) επί τον αριθμό μιλίων της διαδρομής επί τον συντελεστή 2,5. Σε περίπτωση επιβράχυνσης ισχύουν τα χρονικά όρια της ιστιοδρομίας των 20 μιλίων.

*Time limits table will be given at skippers meeting and are calculated by the formula miles*2,5*GPH. On Sunday in case of shortening the race the time limits of the 20nm race will be applied.*

16. ΣΥΣΤΗΜΑ ΔΙΟΡΘΩΣΗΣ ΧΡΟΝΟΥ – SCORING SYSTEM

Για τις ιστιοδρομίες του Σαββάτου θα εφαρμοστεί το σύστημα Time on Time Windward / Leeward Scoring System.

For Saturday’s regattas the Scoring System will be Time on Time Windward / Leeward.

Για τις ιστιοδρομίες της Κυριακής θα εφαρμοστεί το σύστημα Time on Time Coastal / Long Distance Scoring System.

For Sunday’s regattas the Scoring System will be Time on Time Coastal / Long Distance.

17. ΣΥΣΤΗΜΑ ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑΣ, ΙΣΟΒΑΘΜΙΕΣ– SCORING COEFFICIENTS

Θα ισχύσει το σύστημα χαμηλής βαθμολογίας (Παράρτημα A4) των Διεθνών Κανονισμών Ιστιοδρομιών της ISAF. Σε περίπτωση ισοβαθμίας νικητής θα είναι το σκάφος με καλύτερη θέση στην τελευταία ιστιοδρομία κ.ο.κ.

Low point system of RRS Appendix A will be applied Scoring coefficient will be 1 for all races. The Regatta will be considered valid in case that one race completed.

18. ΕΝΑΛΛΑΚΤΙΚΕΣ ΠΟΙΝΕΣ – PENALTIES AT THE TIME OF THE INCIDENT

Θα εφαρμοστεί ποινή μιας στροφής για επαφή σημείου στροφής και δύο στροφών για παράβαση κανόνα του Μέρους 2 των (RRS 44)

A boat may take a full turn penalty if she has broken rule 31 or 2 turns penalty if she has broken a rule of part 2 RRS

19. ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ ΜΕΣΩ VHF – RADIO COMMUNICATION

Το κανάλι επικοινωνίας κατά τη διάρκεια των αγώνων θα είναι το **72 του VHF**.

Ένα σκάφος όταν αγωνίζεται, εκτός από επικοινωνία με την Επιτροπή αγώνων, δεν επιτρέπεται να λαμβάνει ή μεταδίδει πληροφορίες που δεν είναι διαθέσιμες σε όλα τα συμμετέχοντα σκάφη.

Επιτρέπεται η χρήση οποιουδήποτε ηλεκτρονικού βοηθήματος.

Radio communication for the race will be at VHF channel 72

20. ΕΓΚΑΤΑΛΕΙΨΗ ΑΓΩΝΑ – QUITTING THE REGATTA

Σκάφη που για οποιοδήποτε λόγο σε οποιοδήποτε σημείο εγκαταλείψουν τον αγώνα είναι υποχρεωμένα να ειδοποιήσουν το ταχύτερο δυνατό την Επιτροπή Αγώνων, με το VHF στο κανάλι 72.

If a participant is quitting a regatta he has to declare it to the Race Committee on VHF channel 72

21. ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΡΗΣΗΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΩΝ

Σε περίπτωση που κατά την διάρκεια του αγώνα, δεν τηρήθηκαν οι κανονισμοί που αναφέρονται στην Προκήρυξη του Αγώνα και τις Οδηγίες Πλου, ο εντεταλμένος εκπρόσωπος του σκάφους οφείλει να το δηλώσει γραπτά στην Επιτροπή Αγώνων, το αργότερο δύο (2) ώρες μετά τον τερματισμό του τελευταίου σκάφους, στο Ειδικό Έντυπο, που διαθέτει η Επιτροπή Αγώνων.

Any declaration regarding incident during the regatta should be declared to the Race Committee not later than 2 hours after the last boat finishes the regatta

22. ΕΝΣΤΑΣΕΙΣ - PROTESTS

Τυχόν ενστάσεις πρέπει να υποβληθούν το αργότερο δύο ώρες μετά τον τερματισμό του τελευταίου σκάφους. Οι ενστάσεις θα εκδικαστούν στα γραφεία του ΟΘΑΚ σε ημέρα και ώρα που θα ανακοινωθεί. Οι εντεταλμένοι εκπρόσωποι με δική τους ευθύνη οφείλουν να ενημερώσουν τους μάρτυρες τους ώστε να παραστούν.

Any Protests should be delivered within 2 hours after the last boat finishes the regatta. Time and day of judging the protest will be announced.

23. ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΛΗΡΩΜΑΤΟΣ-SKIPPERS MEETING

Οι εντεταλμένοι εκπρόσωποι των συμμετεχόντων σκαφών οφείλουν να καταθέσουν γραπτή κατάσταση με τα ονόματα όλων των επιβαινόντων, σε ειδικό έντυπο που διατίθεται στην Γραμματεία μαζί με την δήλωση συμμετοχής, το αργότερο την Παρασκευή 11 Οκτωβρίου 2019 στις 20.00 στα γραφεία του ΟΘΑΚ. Αλλαγές στη σύνθεση των πληρωμάτων

επιτρέπονται μόνο εφόσον ενημερωθεί γραπτά η Επιτροπή Αγώνων, μέχρι 1 ώρα πριν την έναρξη της ιστιοδρομίας.

The representatives of all boats are obliged to apply the crew list on the special form to the Secretariat on Friday 11.10.19 at 20.00 the latest.

24. ΑΚΙΝΗΣΙΑ ΜΗΧΑΝΩΝ - ENGINES

Οι μηχανές των συμμετεχόντων σκαφών πρέπει να μην λειτουργούν με το προπαρασκευαστικό σήμα της εκκίνησης.

Απαγορεύεται χρήση μηχανής για πρόωση του σκάφους (RRS 42). *All engines should be turned off 4 minutes before the regatta starts.*

25. ΝΑΥΣΙΠΛΟΙΑ ΤΗ ΝΥΧΤΑ – SAIL AT NIGHT

Από τη δύση του ηλίου ο Διεθνής Κανονισμός Αποφυγής Συγκρούσεων στη θάλασσα αντικαθιστά τους κανονισμούς του Μέρους 2 των Διεθνών Κανονισμών Ιστιοδρομιών της ISAF.

Στη διάρκεια της περιόδου τα σκάφη οφείλουν να έχουν αναμμένους τους φανούς που προβλέπονται από τον Διεθνή Κανονισμό Αποφυγής Συγκρούσεων στη θάλασσα, οι οποίοι πρέπει να είναι τοποθετημένοι κατά τέτοιο τρόπο ώστε σε καμία περίπτωση να μην καλύπτονται από τα πανιά. Τα σκάφη πρέπει υποχρεωτικά να διαθέτουν και εφεδρικούς φανούς.

26. ΕΥΘΥΝΗ – LIABILITY

Όλοι οι συμμετέχοντες αγωνίζονται σύμφωνα με τον θεμελιώδη Κανόνα 4 των RRS «Απόφαση για την εκκίνηση της Ιστιοδρομίας» ανήκει στην δικαιοδοσία του κυβερνήτη κάθε σκάφους και με την δική του απόλυτα ευθύνη αποφασίζει να εκκινήσει μία ιστιοδρομία και να παραμείνει στον αγώνα.

Τόσο η Οργανωτική Επιτροπή όσο και οποιοσδήποτε εμπλεκόμενος στην οργάνωση του αγώνα δεν φέρουν καμία ευθύνη για υλική απώλεια, ζημία στο σκάφος ή στον εξοπλισμό, σωματικό τραυματισμό ή οτιδήποτε άλλο συμβεί στους αγωνιζόμενους ή τα σκάφη τους πριν, μετά ή κατά την διάρκεια του αγώνα, τόσο στην στεριά όσο και στην θάλασσα.

All those taking part in the regatta do so at their own risk and responsibility. The Organizing Authority and any other party involved in the organization of the regatta disclaim any and all Responsibility whatsoever for loss, damage, injury or inconvenience that might occur to Persons or materials, both ashore and at sea.

27. ΕΠΑΘΛΑ - PRIZES

Θα απονεμηθούν έπαθλα στον 1^ο – 2^ο και 3^ο νικητή όλων των κλάσεων

Prizes will be awarded to the 1st, 2nd and 3rd winners of each class on Sunday afternoon just after the last boat finish in Kavala's port in front of OTHAK yacht club

28. ΕΠΙΤΡΟΠΕΣ - COMMITTEES

ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΑΓΩΝΩΝ

Πρόεδρος -President

Αθανάσιος Δημάκης

Γραμματεία-Secretariat

Οικονόμου Δέσποινα

Μέλη - members

Χατζηκωνσταντίνου Κώστας

Τεχνική επιτροπή

Λαζαρίδης Παύλος

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΑΓΩΝΑ

ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΕΝΣΤΑΣΕΩΝ

Πρόεδρος – President

Βασίλης Πηγαδάς

Μέλη - members

Παυλίδης Μιχάλης

Λασκαρίδης Κωνσταντίνος